



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

## **Lingua e letteratura Francese per il rilascio del doppio diploma EsaBac (Esame di Stato e Baccalauréat)**

Il percorso di formazione integrata previsto per il doppio rilascio dell'Esame di Stato e del Baccalauréat si colloca nella continuità della formazione generale, nell'ottica di un arricchimento reciproco fra i due Paesi, di dimensione europea.

Il progetto di formazione binazionale intende sviluppare una competenza comunicativa basata sui saperi e i saper fare linguistici e favorire l'apertura alla cultura dell'altro attraverso l'approfondimento della civiltà del paese partner, in particolare nelle sue manifestazioni letterarie ed artistiche. La dimensione interculturale che viene così a realizzarsi contribuisce a valorizzare le radici comuni e, nel contempo, ad apprezzare la diversità.

Per permettere l'acquisizione di questa competenza così complessa, il percorso di formazione integrata stabilisce le relazioni fra la cultura francese e quella italiana facendo leva, in particolare, sullo studio delle opere letterarie poste a confronto. In quest'ottica vengono presi in considerazione i testi fondanti delle due letterature, patrimonio essenziale per poter formare un lettore esperto, consapevole delle radici comuni delle culture europee. I contenuti si articolano in due versanti tra di loro strettamente correlati, quello linguistico e quello letterario.

### **Versante linguistico**

#### **Finalità**

Lo studio della lingua Francese/Italiana, nella prospettiva del rilascio del doppio diploma, è volto a formare dei cittadini che siano in grado di comunicare al livello di competenza di "utilizzatore indipendente" in questa lingua (livello B2 del CECRL) e di comprenderne l'universo culturale, che si è costruito nel tempo.

#### **Obiettivi**

In relazione al CECRL (Quadro comune europeo di riferimento per le lingue), il livello di competenza linguistica richiesto per gli alunni che vorranno ottenere il rilascio del doppio diploma ESABAC alla fine del percorso di formazione integrata è **B2**.

#### **Competenza linguistico-comunicativa di livello B2:**

L'allievo è in grado di comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti che astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. E' in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo avviene senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti e esprimere un'opinione su un argomento di attualità, esprimendo i pro e i contro delle diverse opzioni.

## Competenze interculturali:

L'allievo è in grado di:

- stabilire relazioni fra la cultura di partenza e quella del Paese partner;
- riconoscere le diversità culturali e mettere in atto le strategie adeguate per avere contatti con persone di altre culture;
- riconoscere gli stereotipi ed evitare comportamenti stereotipati;
- orientarsi nel patrimonio culturale relativo alla DNL (Storia) e padroneggiarne le nozioni essenziali.

In considerazione delle esigenze sopra elencate, è auspicabile che l'allievo, in entrata nella classe di seconda in Francia e nel secondo biennio in Italia (inizio del percorso di formazione integrata), abbia raggiunto **almeno il livello B1** del CECRL .

## Versante letterario

### Finalità

Il percorso di formazione integrata persegue lo scopo di formare un lettore autonomo in grado di porre in relazione le letterature dei due Paesi, in una prospettiva europea e internazionale.

Tale percorso sviluppa la conoscenza delle opere letterarie più rappresentative del paese partner, attraverso la loro lettura e l'analisi critica. Il docente sviluppa percorsi di studio di dimensione interculturale per mettere in luce gli apporti reciproci fra le due lingue e le due culture. Inoltre, il docente lavora in modo interdisciplinare, in particolare con il docente d'Italiano, della disciplina non linguistica (Storia) e di Storia dell'Arte (in copresenze programmate con il docente di Conversazione).

### Obiettivi

Lo studente, al termine del percorso di formazione integrata, è in grado di:

- padroneggiare la lettura di differenti tipi di testi;
- produrre testi scritti di vario tipo, padroneggiando i registri linguistici;
- condurre un'analisi del testo articolata sui quattro assi essenziali: retorico, poetico, stilistico, ermeneutico.

Il docente - nello sviluppo del percorso di formazione integrata - si pone come obiettivo di:

- sviluppare in modo equilibrato le competenze orali e scritte, attraverso l'esercizio regolare e sistematico delle attività linguistiche di ricezione, produzione e interazione;
- prevedere una progressione e una programmazione degli apprendimenti in un'ottica unitaria e di continuità nel corso del triennio;
- diversificare al massimo le attività (dibattiti, relazioni, utilizzo delle TIC per la ricerca, la documentazione e la produzione, analisi del testo, etc.)
- proporre itinerari letterari costruiti intorno a un tema comune alle due letterature, collegando le differenti epoche, mettendo in evidenza gli aspetti di continuità, frattura, ripresa e facendo emergere l'intertestualità;
- sviluppare l'analisi dei testi inquadrandoli nel contesto storico, sociale, culturale e cogliendone il rapporto con la letteratura del paese partner;
- evidenziare il rapporto fra la letteratura e le altre arti, comprese le nuove manifestazioni artistiche.

## Contenuti






La programmazione del triennio EsaBac relativa all'ambito grammaticale e lessicale, nonché agli elementi teorici di base per l'analisi testuale e la *lecture méthodique* dei testi, si articola seguendo la scansione delle *Fiches* presenti nella prima parte del libro di testo di Letteratura, e le necessità di revisione linguistica ed approfondimento da parte del gruppo-classe (testo di Grammatica).

Il programma di Letteratura Francese si compone di 9 tematiche culturali; la scelta di autori e testi è lasciata all'insegnante, che definisce - con ampi margini di libertà e secondo un approccio metodologico tematico - i contenuti del programma di formazione integrata sui tre anni di corso (secondo biennio e monoennio).







1. La letteratura medioevale;
2. il Rinascimento e La Renaissance;
3. la Controriforma e il Barocco; il Classicismo;
4. l'Illuminismo, la nuova razionalità;
5. la nascita di una nuova sensibilità nel XVIII secolo; il Preromanticismo;
6. il Romanticismo;
7. il Realismo e il Naturalismo in Francia;
8. la poesia della modernità: Baudelaire e i *poètes maudits*;
9. la ricerca di nuove forme dell'espressione letteraria ed i rapporti con le altre manifestazioni artistiche.

Ogni "itinerario letterario" può essere costituito da 4 a 8 documenti/brani scelti. Negli ultimi due anni di formazione, devono essere lette **almeno 2 opere** in versione integrale.




### 1.III ANNO- La letteratura medioevale

-  *Les Serments de Strasbourg*
-  *La Chanson de Roland (laissez)*
-  *Le Roman de la Rose (a scelta)*
-  Chrétien de Troyes (romanzi: selezione brani)
-  François Villon (a scelta)

### 2.La Renaissance

-  Rabelais- *Le livre de Pantagruel, Le livre de Gargantua (selezione)*
-  Montaigne- *Essais (selezione)*
-  Louise Labé, *Sonnets* (a scelta)
-  École poétique de La Pléiade: Pierre de Ronsard- *Odes, Sonnets*
-  École poétique de La Pléiade: Joachim Du Bellay-*Les Regrets (selezione)*
-  Écoles poétiques au XVIe

### 3.La Controriforma e il Barocco. Il Classicismo (I parte)

-  Corneille, Théâtre  
(selezione)
-  Racine, Théâtre (selezione)
-  Molière, Théâtre(selezione)

### 3.IV ANNO- La Controriforma e il Barocco. Il Classicismo (II parte)

- ■ La Fontaine, *Les Fables* (selezione)
- ■ Pascal, *Les Pensées*
- ■ Descartes, *Discours de la Méthode* (selezione)
- ■ Madame de Lafayette, *La Princesse de Clèves* (selezione)

### 4.L'Illuminismo, la nuova razionalità

Les Philosophes des Lumières

- ■ Montesquieu, *Lettres persanes-De l'Esprit des lois* (selezione)
- ■ Diderot, *Encyclopédie: articles* (selezione)
- ■ Voltaire, *Candide* (selezione)
- ■ Rousseau, *Émile ou de l'Éducation* (selezione)

### 5.La nascita di una nuova sensibilità nel XVIII° secolo. Il Preromanticismo

- ■ Rousseau, *La Nouvelle Héloïse, Les Rêveries du Promeneur solitaire, Les Confessions* (selezione)
- ■ Chateaubriand, *René, Les Mémoires d'Outre-Tombe* (selezione)

### 6.Il Romanticismo

- ■ Lamartine (a scelta)
- ■ Vigny (a scelta)
- ■ Hugo (a scelta)
- ■ Stendhal, *le Rouge et le Noir, la Chartreuse de Parme* (selezione)
- ■ Balzac, *La Comédie humaine* (a scelta)

## 7.V ANNO - Il Realismo e il Naturalismo

■ ■ Flaubert, *Madame Bovary* (a scelta)

■ ■ Zola, *Les Rougon-Macquart* (a scelta)

■ ■ Maupassant, *Bel-Ami* (a scelta)

## 8. La poesia della modernità: Baudelaire e i *poètes maudits*

■ ■ Baudelaire  
*Les Fleurs  
du Mal,  
Petits  
poèmes en  
prose  
(selezione)*

■ ■ Verlaine  
(selezione)

■ ■ Rimbaud  
(selezione)

## 9. La ricerca di nuove forme dell'espressione letteraria ed i rapporti con le altre manifestazioni artistiche: XIX-XX-XXI secolo (percorsi tematici e relativi approfondimenti)

### Poesia (selezione)

■ ■ Apollinaire

■ ■ Aragon

■ ■ Éluard

■ ■ Prévert

### Teatro (selezione)

■ ■ Ionesco

■ ■ Beckett

### Prosa/Saggistica (selezione)

■ ■ Proust

■ ■ Camus

■ ■ Sartre

■ ■ Queneau

■ ■ Mauriac

■ ■ Yourcenar

■ ■ Littérature francophone

■ ■ Auteurs du XXIe